

No. 3 – 2014

44.aastakäik / 44th annual volume

Teedaanded 24 - 30
seisuga 01. 03. 2014



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeveede Ameti
Hüdrograafia ja Navigatsioonimärgistuse teenistuse
Kartograafiaosakond

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-9533

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (**T**) '*temporary*' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (**P**) '*preliminary*' viitab eelteatele, mis kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.

Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organisation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Sihtide suunad – merelt maale.

Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°.
Bearings of the leading lines are given from seaward.

4) C_{No} – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights Vol C).*

5) INT1 – Leppemärgid, lühendid ja terminid navigatsioonikaartidel.
Symbols, abbreviations and terms used on charts

I Üldinfo

General information

Jooksev informatsioon

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad Veeteede Ameti kodulehel:
{ HYPERLINK "http://www.vta.ee/atp" }
"http://www.vta.ee/atp/?lang=en" }

RUBRIIGID

- Navigatsioonihoiatused Läänemeres (NAVTEX)
- Kohalikud navigatsioonihoiatused
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Veeteede Ameti toodete edasimüüjad
- Navigatsioonikaardid

Current information

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the EMA homepage:
{ HYPERLINK

INFORMATION

- NAVTEX (warning in the Baltic Sea)
- Local navigational warnings
- Notices to Mariners
- List of Lights
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Distributors of Publications by the EMA
- Navigational Charts

No. 24

Tühistada TM No. 13(T) 2/2014
Liikluspiirangud Väinamerel ja Kihnu väinas
on tühistatud.

Cancel NtM No 13(T) 2/2014
Traffic restrictions on Väinameri and on Kihnu
väin are cancelled.

No. 25

Tühistada TM No. 14(T) 2/2014
Piirangud Rohuküla-Vormsi vahelisel
veealal on tühistatud.

Cancel NtM No 14(T) 2/2014
Restrictions on the area between Rohuküla
and Vormsi are cancelled.

Teadaadend (T), mis kehtivad
Notices (T) in force

TM No. 168(T) 12/2012

Tallinna lahe ankruala „H“ osaliselt suletud. Tallinna laht. Anchorage area „H“ partly closed.

TM No. 26(T) 2/2013

Uppunud miinid Suures väinas Sunken mines in Suur väin

TM No. 145(T) 7/2013

Kollane eriotstarbeline poi Tallinna lahes A yellow special purpose light-buoy in Tallinna laht

TM No. 12(T) 2/2014

Piirangud Pärnu sadamates Requirements in the ports of Pärnu

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice	
305	29	
306	29, 30	
509 (INT 1268)	27	
519 (INT 1272)	29	
635	29	
850	28	
Eesti merekaardid 2.osa / <i>Charts of Estonia Vol 2</i>	26, 27	
Eesti merekaardid 3.osa / <i>Charts of Estonia Vol 3</i>	29	

Soome laht / Gulf of Finland**No. 26**

Pakri laht. Paldiski Lõunasadam.
Parandada sihi 75.2° ülemise tulepaagi
 (Est.nr. 392) asukohaks

Pakri laht. Paldiski Lõunasadam harbour.
Amend position of the Idgl.I 75.2° rear light
 beacon (C3775.1) to

Q R

59° 19.92' N 024° 05.90' E

Eesti merekaardid 2.osa lk 42 / *Charts of Estonia Vol 2 page 42***Väinameri / Väinameri****No. 27**

Väike saar asukohas

Islet in position

59° 07.84' N 023° 31.35' E

Asendada nimi "Kronnsaar" nimega "Hosgrunne"Replace name "Kronnsaar" with the name
"Hosgrunne"Kaart nr. 509 (INT 1268) *Chart*Eesti merekaardid 2.osa lk 12 / *Charts of Estonia Vol 2 page 12***No. 28****Kaardi nr. 850 korrektuur****Correction to Chart No 850**

- | | |
|---|---|
| 1) <u>Lisada</u> kivi 3.9m (INT1 K14.2) asukohta | <u>Insert</u> rock 3.9m (INT1 K14.2) into position |
| 58° 54.96' N | 023° 23.73' E |
| 2) <u>Lisada</u> kivi 4.6m (INT1 K14.2) asukohta | <u>Insert</u> rock 4.6m (INT1 K14.2) into position |
| 58° 54.82' N | 023° 24.28' E |
| 3) <u>Asendada</u> sügavus 5.4m (INT1 I10) kiviga | <u>Replace</u> depth 5.4m (INT1 I10) with rock 4.3m |
| 4.3m (INT1 K14.2) asukohas | (INT1 K14.2) in position |
| 58° 54.65' N | 023° 23.66' E |
| 4) <u>Asendada</u> sügavus 5.4m (INT1 I10) kiviga | <u>Replace</u> depth 5.4m (INT1 I10) with rock 4.3m |
| 4.3m (INT1 K14.2) asukohas | (INT1 K14.2) in position |
| 58° 54.71' N | 023° 24.38' E |
| 5) <u>Lisada</u> kivi 4.2m (INT1 K14.2) asukohta | <u>Insert</u> rock 4.2m (INT1 K14.2) into position |
| 58° 54.56' N | 023° 23.92' E |
| 6) <u>Asendada</u> sügavus 5.1m (INT1 I10) kiviga | <u>Replace</u> depth 5.1m (INT1 I10) with rock 4.8m |
| 4.8m (INT1 K14.2) asukohas | (INT1 K14.2) in position |
| 58° 54.47' N | 023° 24.35' E |
| 7) <u>Kustutada</u> vrakk (INT1 K20) asukohas | <u>Delete</u> wreck (INT1 K20) in position |
| 58° 54.48' N | 023° 25.45' E |
| 8) <u>Lisada</u> vrakk (INT1 K27) 0.4m asukohta | <u>Insert</u> wreck (INT1 K27) 0.4m into position |
| 58° 54.43' N | 023° 25.44' E |
| 9) <u>Lisada</u> kivi 1.8m (INT1 K14.2) asukohta | <u>Insert</u> rock 1.8m (INT1 K14.2) into position |
| 58° 54.19' N | 023° 25.22' E |
| 10) <u>Lisada</u> kivi 4.8m (INT1 K14.2) asukohta | <u>Insert</u> rock 4.8m (INT1 K14.2) into position |
| 58° 54.52' N | 023° 19.97' E |
| 11) <u>Lisada</u> kivi 4.0m (INT1 K14.2) asukohta | <u>Insert</u> rock 4.0m (INT1 K14.2) into position |
| 58° 54.35' N | 023° 19.96' E |

Liivi laht / Gulf of Riga**No. 29**

Kura kurk.
 Sõrve tuletorn (Est.nr. 935)
Parandada tule iseloomuks

Irbe Strait.
 Sõrve lighthouse (C3704)
Amend characteristic of the light to

F F I W 15s 9/15 M

57° 54.59' N 022° 03.32' E

Kaardid nr. 305, 306, 519 (INT 1272), 635 *Charts*Eesti merekaardid 3.osa lk 2, 22 / *Charts of Estonia Vol 3 pages 2, 22*

Läänemeri / Northern Baltic Sea**No. 30****Kaardi nr. 306 korrektuur**Kustutada vrakk (INT1 K24) asukohas

58° 56.72' N

Correction to Chart No 306Delete wreck (INT1 K24) in position

022° 03.42' E

III "Navigatsioonimärgid Eesti vetes" korrektuur*Correction to List of Lights - Estonia*

- 019.1** SILLAMÄE sadama parema külje poi
Veerg 8. Lisada märkus „01.05 – 01.12“
SILLAMÄE harbour starboard-hand buoy
Column 8. Insert remark „01.05 – 01.12“
- 019.3** SILLAMÄE sadama parema külje poi
Veerg 8. Lisada märkus „01.05 – 01.12“
SILLAMÄE harbour starboard-hand buoy
Column 8. Insert remark „01.05 – 01.12“
- 263** PATAREISADAMA vasaku külje poi
Veerg 8. Parandada märkuseks „10.05 – 31.10“
PATAREISADAM harbour port-hand buoy
Column 8. Amend remark to „10.05 – 31.10“
- 264** PATAREISADAMA parema külje poi
Veerg 8. Parandada märkuseks „10.05 – 31.10“
PATAREISADAM harbour starboard-hand buoy
Column 8. Amend remark to „10.05 – 31.10“
- 392** PALDISKI Lõunasadama sihi (75.2°) ülemine tulepaak
3775.1 PALDISKI Lõunasadam harbour ldg.l. (75.2°) rear light beacon
Vt. Lisa / See Supplement
- 935** SÕRVE tuletorn
3704 SÕRVE lighthouse
Vt. Lisa / See Supplement

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsioonimärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

**NAVIGATSIOONILINE TEADE
NAVIGATIONAL NOTE**

Kuupäev / *Date*

Teate saatja ees- ja perekonnanimi
Name of sender

.....
(saatja aadress / *Address of sender*) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaadend Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ametile:
Note must be sent to the Estonian Maritime Administration:
Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 665
Faks: (372) 6 205 766
E-mail: navinfo@vta.ee